

# Familias PUEDEN Nueva Noticia

4365 Cougar Village Drive,  
Student Services Center, Room 301  
Houston, Texas 77204-3055  
713-743-5435/Fax 713-743-0469  
[www.coe.uh.edu/pep](http://www.coe.uh.edu/pep)

**UNIVERSITY of HOUSTON**  
**PROYECTO PADRES EDUCACION**  
**Familias PUEDEN Programa**

## Feria de Recursos de Transición

**Jueves, 20 de Julio del 2017**

De las 6:00 pm - 8:00 pm

Hospital Shriners

6977 Main Street, 5<sup>o</sup> y 6<sup>o</sup> piso  
(Tome el ascensor al piso 5<sup>o</sup>)

Bocadillos! **Gratis** y fácil acceso en el estacionamiento del hospital Shriners,  
entrando de la calle Pressler y Main Street.

### ¡Premios de puerta!

#### Agencias representando a:

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| -Abogacía y Entrenamiento             | -Empresariales                 |
| -Servicios en la Comunidad            | -Programas Certificados        |
| -Cuidado de Salud                     | -Programas Diarios             |
| -Seguros                              | -Grupos de Apoyo               |
| -Servicios de Empleo                  | -Colegios                      |
| -Alternativas de Residencia           | -Planeación Legal y del Estado |
| -Actividades Sociales en la Comunidad |                                |

Para más información, favor de contactar a Olga Guerra (bilingüe), al 713-743-5592 o por correo al [olguerra@central.uh.edu](mailto:olguerra@central.uh.edu), o a Ava Fletcher, al 713-743-0608 o por correo al [acfletc2@central.uh.edu](mailto:acfletc2@central.uh.edu), o a Shelley Townsend 713-743-5491 o por correo a [satownse@central.uh.edu](mailto:satownse@central.uh.edu).

La educación de los padres es un proyecto en el Departamento de la Facultad de Educación.

#### Museo de Niño's de Houston

A las familias que nosotros servimos, favor de llamar para recibir pases gratis de Familias PUEDEN al 713-743-5491. Tú puedes usar estos pases para visitar al Museo de Niños de Houston en cualquier tiempo. Cada pase admite hasta cuatro personas de GRATIS!

#### "Expo Capacidades"

4-6 de Agosto de 2017  
NRG Centro-Hall E  
8400 Kirby Dr. Houston, TX 77054  
Viernes, 11am-5pm  
Sábado, 11am-5pm  
Domingo, 11am-4pm  
Entrada **LIBRE!**  
Para más información y pre-registración para acceso de prioridad, visite [www.abilities.com/houston](http://www.abilities.com/houston)

Verano 2017 (FY 17)  
Volumen 22, Edición 4

#### Adentro de edición:

De navegar a campamento	2-5
Entrenamiento de los padres	6
Preparación para Emergencia	7
Juntas de Transición	8



**¡Familias PUEGAN  
desea que todas  
las madres - Feliz  
Día de la Madre!**



**¡Felicidades,  
graduados!**



# De Navegar a Campamento



**Ir a navegar para el verano con La Fundación Sailing Angels.** La Fundación Sailing Angels es una organización caritativa sin fines de lucro, con base en el área de Houston. A los niños con discapacidades de desarrollo, los introducimos al manejo de un barco velero como terapia recreacional y educativa. Para más información, favor de contactar, Capitán Dave McCabe, llama, (281) 507-1867, o correo [DaveMcCabe@SailingAngels.org](mailto:DaveMcCabe@SailingAngels.org), [www.sailingangels.org](http://www.sailingangels.org)

**The ARC of Greater Houston - Camp Champions** - Domingo, Julio 23– Viernes, Julio 28, 2017

Campamento de Campeones es un campamento residencial de 5 días para personas, edades 10-30, con o sin discapacidades intelectuales (un campamento de inclusión). El campamento está localizado en Burton, Tx en Camp For All. Para más información, póngase en contacto con Deshara Goss a [desharag@aogh.org](mailto:desharag@aogh.org). Con vencimiento el 15 de mayo de aplicaciones o llamar 713-957-1600.

**Camp Ability** es un campamento diario en nuestro Centro de Recursos para niños y adolescentes con síndrome de Down entre los 3 a 17 años. Tenemos artesanía, música, juegos, lectura, escritura, movimiento, comida y sobretodo mucha diversión!

**Días: Julio 10 a Julio 14, 2017 - TODAS LAS EDADES**

El costo por toda la semana es de \$90 por todo el día de 9 AM-4 PM y \$45 por medio día la cual pueden ser 3 horas en la mañana 9 am – 12 pm o en la tarde 1 - 4 pm. El espacio es limitado y hermanitos son bienvenidos mientras haya cupo. El pago es requerido no más tarde del primer día de campamento.

Para más información llame al 713-682-7237 Ext. 201 o al correo electrónico [info@dsah.org](mailto:info@dsah.org)

**Para registrarse para el campamento de verano, llene la forma que está en nuestra página** <http://dsah.org/programs/camp-ability/>.

**El Campamento Elks** es un campamento gratis para edades de 7 a 15 años con una variedad de diferentes diagnosis. Alicantes deben tener una cierta capacidad de independecia en ayuda propia, que incluye poder alimentarse o cambiarse solos. Para más información contáctenos al número: 830-875-2425-Fax: 830-875-5455-Email: [txelks@gvec.net](mailto:txelks@gvec.net). El sitio web es [www.texaselkscamp.org](http://www.texaselkscamp.org)

Sesión 1: Junio 11th - Junio 16<sup>th</sup>

Sesión 4: Julio 9th - Julio 14th

Sesión 2: Junio 18th - Junio 23<sup>rd</sup>

Sesión 5: Julio 16th - Julio 21<sup>th</sup>

Sesión 3: Junio 25th – Junio 30<sup>th</sup>

Sesión 6: Julio 23<sup>rd</sup> - Julio 28<sup>th</sup>



# Campamento



## The River Performing and Visual Arts Fine Arts Summer Camp

**Sesión 1: Junio 19-23: Spies Like Us Redux**

**Sesión 2: Junio 26-30: The Man Miranda**

**Sesión 3: Julio 10-14: Shiny & Bright**

**Sesión 4: Julio 17-21: Legends**

**Sesión 5: July 24-28: Back in the Day: 90s Edition**

**Sesión 6: Julio 31-Agosto 4: Family Fun**

**Años 4 - 19, horas de campamento de verano es del lunes al viernes de 9:30 am a 2:30 pm**

**Costo: \$160 por sesión semanal (Hay un deposito sin devuelta de \$25 para la registraci3n por cada ni1o para el verano). Limite: 15 ni1os por grupos de edades (4-6, 7-9, 10-13, 14-19). Las clases se llevan a cabo en 1475 West Gray, Houston, TX 77019. Final de campo de actuaci3n se lleva a cabo cada viernes a las 12:30.**

**Para registrarse en l3nea, visite la p3gina [www.tuts.com](http://www.tuts.com). Tambi3n puede llamar para m3s**



**El campamento de los Leones de Texas** es un campamento residencial para ni1os con discapacidades f3sicas, diabetes tipo 1 y s3ndrome de Down. Para edades de 7 a 16 a1os. El campamento es gratis. Por favor vea la sesi3n de una semana que le presentamos. La aplicaci3n para el campamento se puede llenar en l3nea por el internet. Para m3s informaci3n favor de contactar Texas Lions Camp, P.O. Box 290247, Kerrville, Texas 78029-0247, (830) 896-8500 Office (830) 896-3666 Fax, [www.lionscamp.com](http://www.lionscamp.com)

### Sesiones Regulares

- Sesi3n 1: Junio 4 – 10, 2017: Ni1os con Discapacidades F3sicas, Edades 7-16
- Sesi3n 2: Junio 11 - 17, 2017: Ni1os con Discapacidades F3sicas, Edades 7-16
- Sesi3n 3: Junio 18 - 24, 2017: Ni1os con Discapacidades F3sicas, Edades 7-16
- Sesi3n 4: Junio 25 - Julio 1, 2017: Ni1os con Discapacidades F3sicas, Edades 7-16
- Sesi3n 5: Julio 2 - Julio 8, 2017: Ni1os con Discapacidades F3sicas

### Campamentos de Especialidades

- Sesi3n 6 – S3ndrome de Down - Julio 9 -15, 2017, Concurrente

### Campamentos Para Diabetes Tipo 1

- Sesi3n 8- Diab3tico 1 - Julio 23- Julio 29, 2017 (Edades 8-15)
- Sesi3n 9- Diab3tico 1 - Julio 30 - Agosto 5, 2017 (Edades 8-15)

# Mas Campamentos!

## Summer Camp 2017 Only for Autistic Individuals

Promover habilidades sociales y bien estar a través de actividades de grupos y movimientos de sensoria integrado.

**Cuando:** Semana 1: Julio 24- 28. Semana 2: Julio 31- Agosto 4

**Donde:** We Rock the Spectrum the Woodlands, 387 Sawdust Road, Woodlands, TX 77380

**Años:** 6-11. Las Cuotas de inscripción: \$75.00 No reembursable, Precio: \$195.00. Autismo Share.

**Contacte:** [miran@autismshareamerica.org](mailto:miran@autismshareamerica.org), Teléfono: 832-779-0742

## EASTERSEALS of Greater Houston Camps

### Camp Buckeroo

Campo de día semana largo para los niños con todos los tipos de inhabilidades. Abra en las edades de los niños a 6 -14 y a sus hermanos.

### Fechas y Localizado

Junio 5 - 9, Shepherd of the Heart United Methodist Church (Pearland)

Junio 12 - 16, Westbury United Methodist Church (Houston)

Junio 19 - 22, Montgomery County/Woodlands United Methodist Church (TBD)

Julio 10 - 14, Sugar Creek Baptist Church (Sugar Land)

Julio 17 - 21, St. John the Divine (Houston)

Para obtener más información, para inscribirse, o voluntario, por favor llame 713.838.9050, ext. 309. O envíenos un correo electrónico a [holton@eastersealshouston.org](mailto:holton@eastersealshouston.org).

## Disability Leadership Network of Houston 2017

**Sábado 10 de Junio**

**9 a.m. – 2 p.m.**

no se proporcionará  
cuidado infantil

Todas las  
presentaciones  
serán en español

**First Methodist Church- Westchase  
10570 Westpark, 77042  
Edificio Stansbury**

- Aprenderá estrategias para obtener servicios y apoyos.
- Hará conexiones con otras familias e individuos con discapacidades
- Conocerá estrategias para manejo de estrés y fortalecer su capacidad de recuperación
- Entenderá la importancia de planear para el futuro.

**Cost (incluye almuerzo):**

Gratis – Auto-Defensores- (Adultos con Discapacidades), Gratis- Miembros de Familia,  
\$50-Profesionales/Miembros de la Comunidad

Para más información <http://www.familytofamilynetwork.org/what-we-do/disability-leadership-advocacy>  
o envíe email a [f2fcris@sbcglobal.net](mailto:f2fcris@sbcglobal.net) o [f2fjudy@sbcglobal.net](mailto:f2fjudy@sbcglobal.net)

# Mas Campamentos!

5

## **Campamento Spike y Wave**

El campamento Spike 'n' Wave ofrece un campamento residencial seguro y divertido para niños y adolescentes que viven con epilepsia. Niños y adolescentes, edades 8-14 con el diagnóstico de epilepsia o trastornos de convulsiones son elegibles.

Fechas: Junio 11 – Junio 17, 2017

Localizado: Camp For All en Burton, Texas.

Descargue la aplicación en la página de la Fundación de Epilepsia en Texas: <http://eftx.org>

Para más información 888-548-9716.

## **Camp Journey**

Camp Journey ofrece programas durante todo el verano sirviendo a gente de todas las edades con discapacidades. Su hijo será habiá supervisado personalmente por un voluntario o habiá pagado a adultos jóvenes. Si usted quiere ver si su hijo sería un buen candidato para nuestros campamentos de verano, colocar en nuestros programas.

### **Campamentos de día**

**Campamento de día** (9am - 3pm) principalmente se lleva a cabo en una iglesia y hay una actividad en la mañana y otra en la tarde. A veces, campamento incluye también actividades en la comunidad. **Campamento de día de la semana 1 es completa.** Semana 2 julio 31-agosto 1. Costo - \$225 por semana.

**La aventura de campamento de día** (9am - 4pm) se lleva a cabo en diferentes lugares de recreación en la comunidad. Esto incluye actividades como bowling, cine, parques de trampolín y varias excursiones a lugares como Galveston y el Kemah Boardwalk. Para los campamentos de día y de la aventura necesita enviar un almuerzo con su hijo. **Aventura campamento semana 1 es completa.** Semana 2-julio 3 -julio 7. Semana 3-Julio 24 - julio 28. Costo - \$450 por semana.

### **Diversión en el sol**

Puesto que muchos de nuestros campistas asisten a la escuela de verano, nuestra diversión en el campamento de sol está sólo medio día, correr 1:00-5:30, en el parque acuático Typhoon de Texas. Usted debe comprar un pase de temporada para este campamento. Están disponibles las siguientes fechas: 12 de junio - 16 de junio, 19 de junio - 23 de junio, 10 de julio - 14 de julio, 17 de Julio – 21 de julio, 7 de agosto – 11 de agosto.

Espacios son primero-venir-primero-sirven. Un registro de solicitud visite la página [www.camp-journey.com](http://www.camp-journey.com). Para más información contacte [Suzette.coates@gmail.com](mailto:Suzette.coates@gmail.com) o 832-437-0387.

## **La Universidad de Houston presenta: grupos de comunicación de Cougar**

Habla y lenguaje terapia programa de verano en la Universidad habla, lenguaje y audición clínica: United Way

**12 de junio – 21 de julio de 2017**

Grupos se reúnen dos veces semanal de 2.5 horas cada sesión.

**Para niños de 18 meses a 4 años:** lunes y miércoles o martes y jueves - 9:30am -12pm

**Para niños de 5 años a 10 años:** lunes y miércoles o martes y jueves – 1pm – 3:30pm

Espacios limitados disponibles!

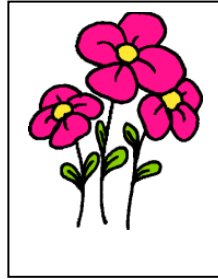
Llamar al 713-743-2898 o email [uslhc@uh.edu](mailto:uslhc@uh.edu) para más información de la inscripción.

La fecha límite para solicitudes es el 26 de mayo de 2017.

# Actividades de Primavera



Melody Perez asistió a Disney on Ice en abril. ¡Ella tenía un tiempo maravilloso!



Una nota de agradecimiento: Le agradecemos a una de las familias aportando regalos para alegrar a otros niños para las vacaciones.



Felicitaciones a David tranto que fue elegido para asistir a la Carolyn Garrett Youth Leadership Training Conference en Austin, Texas, del 25 de marzo al 27 de marzo. Este programa enseña a jóvenes activamente involucrados en sus comunidades y el poder en sus ambientes académicos.

## Entrenamiento de los padres

### Lone Star LEND

#### Educación liderazgo en Autismo y Discapacidades del desarrollo neurológico

Las solicitudes están siendo aceptadas para el 2017-2018 LoneStar LEND programa de becas en la Universidad de Texas Health Science Center en Houston. J.J.L. 312.7, 6431 Fannin St. El programa LEND es un programa de 10 meses de agosto de 2017 hasta el de 2018 mayo conduce a un certificado al completar con éxito. PRESTAN los becarios se comprometen a un promedio de 20 horas por semana. Adjunto encontrará información del programa y un formulario de solicitud. Se anima a los adultos con discapacidades del desarrollo, los padres y / o hermanos de personas con discapacidades del desarrollo, y personas de diversos orígenes a aplicar. Para más información visite: [www.LoneSTARLEND.org](http://www.LoneSTARLEND.org) o póngase en contacto Prisca Franklin en: [Prisca.Franklin@uth.tmc.edu](mailto:Prisca.Franklin@uth.tmc.edu) 713-500-3637 (teléfono) 713-500-0315 (fax)

**Bridging Lives** ofrece una habilidades sociales innovadores y emocionantes de verano y campamento de recreación para ayudar a la escuela primaria y secundarios alumnos con autismo y otros trastornos del desarrollo participar en recreación y actividades significativas. Tiempos de campamento de día son 9 am a 3pm.

- Junio 8-12      Julio 13-17      Agosto 3-7
- Junio 15-19    Julio 20-24      Agosto 10-14
- Junio 22-26    Julio 27-31
- Julio 6-10

Para más información contactar: Matthew Bridges 713-298-7679, <http://www.bridging-lives.com/summer-camps.php>

## EXTREME WEATHER READY EXPO

*Un evento de preparación familiar gratis*



Evento Familiar de Preparación para Clima Extremo  
(Anteriormente el Taller Sobre Huracanes)

Sábado 3 de Junio de 2017 de 10 a.m. a 3 p.m.

Centro de Convenciones George R. Brown, Sala A

Gratis para todo el público! La inscripción empieza a las 9 a.m.

Pre-regístrese en línea en [www.weatherreadyexpo.com](http://www.weatherreadyexpo.com)

Patrocinado por: CenterPoint Energy Apoyado por: City of Houston & Greater Houston Local Emergency Planning Committee Presentador destacado: National Weather Service

### Colaboradores:

-Condado de Harris County – Condado de Fort Bend-Condado de Montgomery-Condado de Galveston  
Cruz Roja del Area Metropolitana de Houston-La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Dias - METRO



**Preparación para la temporada de huracanes: Junio 1- Noviembre 30**

**¿Estás listo?**

### Elabore un Plan:

Un buen plan de preparación puede evitar o al menos reducir la confusión y el pánico que habitualmente genera una situación de emergencia.

**Prepare un Kit de Emergencia:** Quizás sea conveniente que arme dos tipos de kits: un “kit portátil; y un “kit para la casa”. El kit portátil es aquel que llevara consigo en caso de una evacuación. El kit para la casa lo utilizara si se tiene que refugiar en su propia vivienda.

**Manténgase Informado:** Antes, Durante y después de una catástrofe.

**Conozca a sus Vecinos:** Sus vecinos pueden ser la mejor fuente para obtener ayuda inmediatamente después de una catástrofe.

Hurricane Preparedness Websites:

FEMA: [www.Ready.gov](http://www.Ready.gov)

Texas Division of Emergency Management: [www.txdps.state.tx.us/dem](http://www.txdps.state.tx.us/dem)

Red Cross: [www.redcross.org](http://www.redcross.org)

Ready Houston: [www.readyhouston.tx.gov](http://www.readyhouston.tx.gov)

**Editoria de Transición:**

Translación Editor-  
Ana Perez  
Student Assistant-  
Emma Fritz

**[Directorio de Personal](#)**  
**Familias PUEDAN**

Shelley Townsend, UH  
Director del  
Proyecto/Consejera  
Familiar  
[satownse@central.uh.edu](mailto:satownse@central.uh.edu)  
713.743.5491

Olga Guerra-Consejera  
Familiar  
[olguerra@central.uh.edu](mailto:olguerra@central.uh.edu)  
713.743. 5592

Ava Fletcher- Consejera  
Familiar  
[acfletc2@central.uh.edu](mailto:acfletc2@central.uh.edu)  
713.743.0608

Sherena Smith-  
Consejera Familiar  
[slsmit23@central.uh.edu](mailto:slsmit23@central.uh.edu)  
713.743.5992

## Juntas de Transición

*¡Otro servicio para usted!*

(Para Familias y Amigos con Hijos con discapacitadas)

**Jueves, Mayo 18, 2017 (6:30 p.m. – 8:00 p.m.)**

Presentador: Steve Rhatigan, Principal,  
Archer Consulting Group, LLC

Sr. Rhatigan hablara sobre “Lo Básico del Plan de Habilidades (ABLE)”

Shriners Hospital, 6977 Main St.  
6<sup>th</sup> floor open area  
El estacionamiento gratis

Habrá pizza y bebidas por Texas Children’s Health Plan

**Traducción disponible en español**

Para mayor información llamar a:  
Ava Fletcher, Transition Coordinator, UH Families CAN,  
713-743-0608 or [acfletc2@central.uh.edu](mailto:acfletc2@central.uh.edu)

Olga Guerra, Bilingüe  
UH-Families CAN, 713-743-5592

[olguerra@central.uh.edu](mailto:olguerra@central.uh.edu)

Elaine Hime, Field Relations Coordinator, Social Case Management  
Texas Children’s Health Plan  
832-828-1544 or [elaine.hime@tchp.us](mailto:elaine.hime@tchp.us)

Families CAN is part of UH College of Education and is funded by a grant from  
the Children with Special Health Care Needs Systems Development Group –  
Title V Maternal and Child Health, Texas Dept. of State Health Services.

**0073059836**

Las Familias PUEDAN  
Parent Education Project  
Student Services Center 1,  
Room 301  
4365 Cougar Village Drive  
Houston, Texas 77204-3055